

**Conciliorum oecumenicorum generaliumque decreta: Editio critica. [Vol.] I: The Oecumenical Councils: From Nicaea I to Nicaea II (325–787) / Cur. G. Alberigo et al. Turnhout: Brepols, 2006. XIV, 372 p. (CC). (Постановления Вселенских и всеобщих Соборов: Критическое издание. [Т.] I: Вселенские Соборы: От I Никейского до II Никейского (325–787) / Изд. подг. Дж. Альбериги и др. Тюрну: Изд-во «Брепольс», 2006)**

Рецензируемая книга (далее — COGD I) представляет собой расширенное и дополненное переиздание сборника постановлений Вселенских Соборов — *Conciliorum Oecumenicorum Decreta* (COD), первая публикация которого была приурочена к открытию II Ватиканского Собора, а третье издание вышло в 1973 году<sup>1</sup>. COGD, как в свое время и COD, был подготовлен к печати Болонским институтом религиоведения. Всего планируется выпустить четыре тома (вместо одного COD), при этом первые три должны содержать избранные акты всех Вселенских Соборов (в католическом понимании этого термина), а четвертый будет состоять из справочных материалов: очерка истории Вселенских Соборов, библиографии и разнообразных указателей, охватывающих все три тома актов (р. IX).

Важнейшим содержательным отличием COGD I от COD является публикация актов Трулльского собора (соборного послания к Императору и канонов); излишне было бы напоминать, сколь важную роль играют каноны данного Собора в православной церковно-правовой традиции. Примечательно, что во вступительной статье о Трулльском Соборе отдельный параграф посвящен доказательству его Вселенского («oecumenical») статуса. Издатели приводят данные о том, что ряд западных канонистов и римских пап признавали Трулльский Собор Вселенским или продолжением VI Вселенского Собора (р. 211–214). Во втором томе COGD, где будут опубликованы акты средневековых католических Вселенских (или более мягко — «general») Соборов, тоже ожидаются значительные дополнения. Запланирована публикация документов трех Соборов, не вошедших в COD: Пизанского (1409 г.), Павианско-Сиенского (1423 г.) и значительной части Базельского. (В третьем томе предполагается издать акты католических Соборов Нового времени — от Тридентского до II Ватиканского.) Еще одним новшеством COGD является английский (вместо латинского) язык предисловия и вступительных статей, предваряющих акты отдельных Соборов. Такая замена была вызвана желанием издателей сделать книгу более доступной для широкой аудитории.

В то же время от COD был унаследован принцип составления сборника, отраженный в самом его названии. В отличие от «*Acta conciliorum oecumenicorum*» и подобных им «полных собраний» актов, где можно найти все известные документы, связанные с организацией и проведением определенного Собора, протоколы соборных заседаний и т. п., в COGD помещены лишь «декреты», т. е. официальные

---

<sup>1</sup> *Conciliorum Oecumenicorum Decreta* / Cur. J. Alberigo et al. Freiburg im Bressgau, 1962; Bologna, 1973<sup>3</sup>.

постановления, непосредственно изданные или одобренные каким-либо конкретным Собором. Как отмечают издатели, основной их целью являлась публикация «всех соборных решений — и только соборных решений» (р. IX–X). Поэтому в COGD I вошли, главным образом, три вида актов: догматические определения, соборные послания и каноны. Однако среди актов Ефесского Собора, изданных в COGD I, имеются не только определения Собора по догматическим вопросам, но и послания свт. Кирилла Александрийского к Несторию и к Иоанну Антиохийскому, а также послания данных лиц к Кириллу. В связи с этим напомним о мнении В. В. Болотова, который полагал, что «лучше было бы, если бы ученые воздерживались от перепечатывания (в новых изданиях соборных актов. — А. Б.) посланий Целестина, Сикста и даже Кирилла Александрийского. Кирилл Александрийский имел своего издателя, а под именем Ефесского Собора нужно выдавать только то, что было читано на нем, или то, что относят к нему современные отцы, или то, что не могло иметь своего издателя, как, напр., послание Иоанна Антиохийского»<sup>2</sup>. Можно оспаривать справедливость этих суждений применительно к обычным («полным») изданиям актов, но в таком сборнике, как COGD, элиминация посланий свт. Кирилла Александрийского и особенно Нестория представляется нам вполне логичной.

Всего в COGD I опубликовано 26 соборных актов<sup>3</sup>. Актам каждого Собора предпослана вступительная статья, где дается историческая справка о Соборе и кратко рассматриваются важнейшие соборные акты. Вступительные статьи примерно одинаковы по объему (в среднем ок. 10 страниц). На общем фоне, однако, выделяется статья о VI Вселенском Соборе, которая занимает чуть больше страницы, а библиография включает, помимо энциклопедических статей, всего две публикации (р. 191–192)<sup>4</sup>. В библиографии к статье о Трулльском Соборе отсутствуют ссылки на статьи в энциклопедиях и справочниках. Эти недочеты, видимо, вызваны недостаточной редакторской унификацией материалов.

В целом статьи написаны на довольно высоком уровне и отражают современное состояние церковно-исторической науки, однако в них встречаются и отдельные неточности. Например, так называемый 7-й канон II Вселенского Собора приписывается свт. Геннадию I Константинопольскому (р. 43), хотя на самом деле данный канон является эксерцптом из послания Ефесского митрополита

<sup>2</sup> Болотов В. В. Лекции по истории древней Церкви. М., 1994<sup>р</sup>. Т. 1. С. 134.

<sup>3</sup> За публикацию постановлений каждого Собора отвечал тот или иной специалист: А. М. Риттер (II Вселенский Собор), Л. Абрамовски (III), Э. Мюленберг (IV), П. Конте (V), Г.-Г. Тюммель (VI), Дж. Недангетт и С. Агрестини (Трулльский), Э. Ламберц и И. Б. Уфус (VII). Общая координация осуществлялась Дж. Альберго, который также подготовил издание актов I Вселенского Собора. Отметим, что все перечисленные ученые представляют университетские и академические центры Германии и Италии.

<sup>4</sup> Укажем для примера еще несколько работ: *Conte P.* Il significato del primato papale nei padri del VI concilio ecumenico // *Archivum historiae pontificiae*. Vol. 15. 1977. P. 7–111; *Murphy F. X., Sherwood P.* Constantinople II et Constantinople III. P., 1974. (*Histoire des conciles oecuméniques*; 3); *Riedinger R.* Die lateinischen Handschriften der Akten des VI. Konzils (680/681) und die Unzialkorrekturen im Cod. Vat. Regin. Lat. 1040 // *Römische historische Mitteilungen*. Bd. 22. 1980. S. 37–49; *de Vries W.* Die Struktur der Kirche gemäss dem III. Konzil von Konstantinopel (680–681) // *Volk Gottes: zum Kirchenverständnis der katholischen, evangelischen und anglikanischen Theologie* / Hrsg. v. R. Bäumer. Freiburg im Breisgau, 1967. S. 262–285. См. также новейшую статью, которую, вероятно, не успели учесть издатели COGD I: *Wessel S.* The Politics of Text and Tradition in the Council of Constantinople III (AD 680/1) // *Annuario historiae conciliorum*. Bd. 38. 2006. S. 35–54.

(возможно, Мемнона) к Несторию и датируется 428 годом<sup>5</sup>. Составление Синтагмы 14 титулов отнесено к 629 г. со ссылкой на диссертацию В. Н. Бенешевича (р. 208–209), тогда как в действительности В. Н. Бенешевич пишет о датировке Номоканона 14 титулов 1-й редакции<sup>6</sup>, а Синтагма, согласно Э. Хонигманну, была составлена Евтихием, патриархом Константинопольским, ок. 580 г. и затем доработана свт. Иоанном Постником<sup>7</sup>.

В конце каждой статьи приводится библиография основных исследований о Соборе (в хронологическом порядке), доведенная до 2005 г.<sup>8</sup> и содержащая также ссылки на фундаментальные богословские энциклопедии (DACL, RAC, TRE и др.) и знаменитую «Историю соборов» К. Гефеле. Наряду с этой общей библиографией в постраничных сносках к статье указываются специальные работы, посвященные отдельным аспектам истории Собора, текстологии конкретных актов и т. п. Но даже с учетом этого библиография является селективной. Хотя издатели и не ставили себе цель дать полную библиографическую информацию о каждом Соборе, им следовало бы пояснить принципы отбора литературы. Заметно, в частности, что в библиографиях указаны лишь работы на западно-европейских языках; литература на новогреческом и русском языках не учтена (за единичными исключениями). Приведем также несколько примеров существенных пропусков в библиографии. Не упомянуты (ни в общей библиографии, ни в сносках): новейшая монография о I Никейском Соборе; издание древних списков отцов этого Собора; статья о Вселенском статусе I Константинопольского Собора; монография о богословии Ефесского Собора; исследование о Халкидонском оросе<sup>9</sup>.

Что касается самих соборных актов, то, по словам Дж. Альбериги, их тексты в основном «были взяты из уже существующих критических изданий с опущением тех вариантов, которые представляют исключительно литературный интерес», но в некоторых случаях «авторы <...> приготовили издание на основе рукописей (Трулльский, II Никейский, IV Константинопольский [879–880], Лионские Соборы и V Латернский)» (р. X). Из перечисленных соборов в рецензируемый том вошли Трулльский и II Никейский. Однако, как поясняется чуть ниже (р. XII, «Editor's note»), лишь для актов II Никейского Собора дается критический текст с указанием использованных рукописей. Действительно, публикация этих актов предваряется указателем сигл рукописей (всего упомянуто 30 греческих кодексов и 4 латинских — с переводом Анастасия Библиотекаря) и имеющихся изданий (р. 307–308), а в аппарате приводятся разночтения по рукописям. Но в строгом

<sup>5</sup> См.: CPG. 5983, 8600.

<sup>6</sup> Бенешевич В. Н. Канонический сборник XIV титулов со второй четверти VII века до 883 г. СПб., 1905 (Lpz., 1974). С. 229–230 (о данной редакции в целом см.: Там же. С. 116–230).

<sup>7</sup> Honigmann E. Le concile de Constantinople de 394 et les auteurs du «Syntagma des XIV titres» // Trois mémoires posthumes. Bruxelles, 1961. P. 48–64. (Subsidia hagiographica; 35). В CPG Синтагма помещена среди творений Иоанна Постника (CPG. 7556), но в разделе «dubia» и с указанием на статью Э. Хонигманна.

<sup>8</sup> Так, в библиографию I Вселенского собора включена монография: Ferguson T. C. The Past is Prologue. The Revolution of Nicene Historiography. Leiden, 2005.

<sup>9</sup> Ayres L. Nicaea and Its Legacy: An Approach to Fourth-Century Trinitarian Theology. Oxf., 2004 (2006<sup>2</sup>); Patrum nicaenorum nomina latine, graece, coptice, syriace, arabice, armeniacae / Ed. H. Gelzer, H. Hilgenfeld, O. Cuntz. Stuttgartiae; Lipsiae, 1995; Chrestou P. The Ecumenical Character of the First Synod of Constantinople, 381 // GOTR. Vol. 27 (4). 1982. P. 359–374; d'Alès A. Le dogme d'Éphèse. P., 1931<sup>2</sup>; Μαρτζέλου Γ. Α. Γενέση και πηγές τοῦ ὄρου τῆς Χαλκηδόνος. Θεσσαλονίκη, 1986.

смысле назвать издание актов II Никейского Собора критическим нельзя: сами издатели делают оговорку, что систематическое изучение рукописной традиции актов не входило в их задачу (р. 301–302). Акты же Трулльского Собора были просто перепечатаны из нового издания<sup>10</sup>, причем сведения о рукописях и разночтения в аппарате (весьма многочисленные в оригинальном издании) были опущены.

Акты всех остальных Соборов также перепечатаны «из уже существующих критических изданий», главным образом из АСО (III, IV, V и VI Вселенские Соборы). Символ веры I Никейского Собора опубликован в том виде, в котором он цитировался на Ефесском Соборе, на основе издания G. L. Dossetti<sup>11</sup>, а так называемый Никео-Цареградский символ веры<sup>12</sup> печатается по АСО в соответствии с цитатой на заседании IV Вселенского Собора. Текст правил I и II Вселенских Соборов взят из издания P.-P. Joannou<sup>13</sup>. Послания I Вселенского Собора к Александрийской Церкви и II Вселенского Собора — к Римской заимствованы из современных научных изданий сочинения свт. Афанасия Александрийского «De decretis Nicaenae Synodi» и «Церковной истории» блж. Феодорита Кирского соответственно.

В COGD I, как правило параллельно (в два столбца), приводятся греческий оригинал и латинский перевод, а в аппарате отмечаются разночтения, как в греческом, так и в латинском тексте. Однако в двух местах напечатан только латинский текст. Если в одном случае (бульшая часть определения V Вселенского Собора, р. 168–174) наличие исключительно латинского текста обусловлено тем, что греческий оригинал не дошел до нас<sup>14</sup>, то в другом («Послание папы Льва к Флавиану, еп. Константинопольскому, о Евтихии», р. 127–132) с решением издателей трудно согласиться. Данное послание написано по-латыни, но сохранился (и был опубликован в АСО<sup>15</sup>) его греческий перевод, который стоило поместить вместе с подлинником.

На полях отмечена пагинация по третьему изданию COD. Перед текстом актов каждого Собора (за исключением VII Вселенского) дается перечень их названий с номерами по CPG, что существенно облегчает работу с книгой.

Издание снабжено тремя указателями: мест Св. Писания, источников (соборных, святоотеческих и юридических) и имен современных авторов (р. 349–356, 357–368, 369–371). На наш взгляд, в издании подобного рода был бы полезен и указатель древних авторов. Кроме того, существующие указатели имеют ряд недостатков. Так, не совсем удачно выбран подзаголовок «Patres» для соответствующей части указателя источников: ведь там отмечены цитаты не только из святых отцов, но и из таких церковных авторов и исторических деятелей, как Евагрий Схоластик, Климент Александрийский, Мануил Калека, Феофил Александрийский и даже «апокрисиарии папы Григория IX». Не мешало бы и как-то

<sup>10</sup> The Council in Trullo Revisited / Ed. G. Nedungatt, M. Featherstone. R., 1995. P. 41–187. (Kanonika; 6).

<sup>11</sup> См.: CPG. 8512.

<sup>12</sup> Разные гипотезы о происхождении этого символа см.: COGD I. P. 47–49.

<sup>13</sup> Joannou P.-P. Discipline générale antique (IIe–IXe s.). T. 1. Part. 1: Les canons des conciles oecuméniques. Grottaferrata, 1962. (Fonti; 9).

<sup>14</sup> См.: АСО. 4. 1. P. 208. 1 — 215. 7 (лат. перевод VIII деяния Собора), 239. 1 — 240. 2 (фрагменты греч. подлинника).

<sup>15</sup> АСО. 2. 1. 1. P. 10. 19 — 20. 5 (лат. оригинал: АСО. 2. 2. 1. P. 24. 15 — 33. 10).

уточнить, что имена византийских авторов, творивших много позже VII Вселенского Собора (как, например, Димитрий Кидонис), включены в указатель потому, что в аппарате отмечены случаи, когда в своих произведениях те приводят тексты каких-либо соборных актов. Вызывает недоумение и отсутствие в указателе приставки «Псевдо-» перед именем Дионисия Ареопагита как автора трактата «О церковной иерархии». Совершенно непонятно, по какой причине в подраздел «Concilia» указателя источников были включены Апостольские правила (между актами Вселенских и Поместных Соборов). Отметим, наконец, ошибочную (хотя и традиционную) датировку канонов Антиохийского собора (341 г.), тогда как давно уже доказано, что эти каноны были изданы другим Собором, состоявшимся в Антиохии ок. 330 года<sup>16</sup>.

Подведем итоги нашего краткого обзора. COGD I по своему характеру занимает промежуточное место между строго научной *editio critica* и учебной хрестоматией (и в этом смысле стоит особняком в серии «Corpus christianorum», где обычно публикуются критические издания источников). С одной стороны, тексты актов в большинстве случаев воспроизводятся по уже имеющимся публикациям, причем аппарат перепечатывается с сокращениями. С другой стороны, этот аппарат все же частично сохраняется, а в одном случае дается и специально подготовленный на основе нескольких рукописей текст; кроме того, в издании присутствуют подробные указатели, библиография и обзорные статьи. Таким образом, новое издание соборных актов может оказаться полезным прежде всего преподавателям и студентам при изучении истории Вселенских Соборов, однако допустимо обращение к нему и в научной работе. Различные мелкие недостатки, указанные выше, не снижают общей высокой ценности рецензируемого издания.

\* \* \*

Для удобства при работе с COGD I полезно иметь под рукой точные данные о переводе опубликованных актов на русский язык. Поэтому в качестве приложения к рецензии мы приводим таблицу, в которой для всех изданных в COGD I соборных актов указываются их русские переводы (со старых изданий) в составе «Деяний Вселенских соборов» (ДВС)<sup>17</sup>, а для актов первых трех Вселенских соборов дополнительно приводятся номера по библиографическому указателю (БУ ДВС), первая часть которого недавно опубликована нами<sup>18</sup>. Названия актов даются по-латыни в соответствии с COGD I; в скобках приводится пагинация. Для ДВС (после русского перевода названия акта) в скобках римскими цифрами указывается номер тома по последнему дореволюционному изданию, арабскими — номер страниц.

<sup>16</sup> См. в особенности исследование Эд. Шварца: *Schwartz Ed. Gesammelte Schriften*. Bd. 3. В., 1959. S. 216–226 (впервые опубликовано в 1911 г.).

<sup>17</sup> Деяния Вселенских соборов, изданные в русском переводе при Казанской духовной академии. Т. 1. Казань, 1910<sup>3</sup>; Т. 2. Казань, 1892<sup>2</sup>; Т. 3. Казань, 1908<sup>3</sup>; Т. 4. Казань, 1908<sup>3</sup>; Т. 5. Казань, 1913<sup>4</sup>; Т. 6. Казань, 1908<sup>3</sup>; Т. 7. Казань, 1909<sup>3</sup> (репр.: Т. 1–4. СПб., 1996).

<sup>18</sup> *Бондач А. Г.* Библиографический указатель к «Деяниям Вселенских соборов». Часть 1. Соборы I–III // БВ. № 7. 2008. С. 401–436; № 8–9. 2008. С. 507–550.

Собор	Название акта	Рус. пер. в ДВС	№ акта (БУ ДВС)
I Вселенский (I Никейский)	Expositio fidei CCCXVIII patrum (19)	Соборное изложение веры (I, 69–70)	10
	Canones (20–30)	Правила Никейского Собора (I, 71–77)	12
	Epistula Nicaeni concilii ad Aegyptios (31–34)	Соборное послание к церквам Божиим, находящимся в Александрии, Египте, Пентаполе, Ливии и во всей поднебесной, клиру и мирянам, исповедующим православную веру (I, 82–84)	17
II Вселенский (I К-польский)	Expositio fidei CL patrum (57)	Символ веры, изложенный К-польским Собором (I, 119–120)	24
	Epistula Constantinopolitani concilii ad papam Damasum et occidentales episcopos (58–64)	Послание к Римской Церкви от епископов, собиравшихся в К-поле (I, 123–126)	26
	Canones (64–70)	Правила ста пятидесяти святых отцов, собравшихся в К-поле во время консульства Флавия Евхерия и Флавия Евагрия (I, 116–119)	23
III Вселенский (Ефесский)	Cyrilli epistula altera ad Nestorium (83–87)	Послание Кирилла к Несторию (I, 144–147)	30
	Nestorii epistula altera ad Cyrillum (87–94)	Послание Нестория к Кириллу, не одобренное всеми отцами, бывшими на святом Соборе (I, 147–150)	31
	Cyrilli epistula tertia ad Nestorium (94–106)	Послание Кирилла, еп. Александрийского, к Несторию об отлучении (и анафемы Кирилловы) (I, 191–199)	48
	Sententia prolata a sancto concilio contra impium et inimicum rectae fidei Nestorium damnans eum (106) <sup>19</sup>	Приговор о низложении Нестория (I, 260–266)	60
	Sententia synodi orientalium (107–108)	Определение их [восточных епископов] и подписи (I, 286–287)	74
	Sententia de expositione auctoris anonymi (108–109)	Определение святого собора о вере и о том, что донес Харисий (I, 334–340)	98
	Definitio contra impios Messalianitas hoc est Euchitas sive Enthusiastas (109–111)	Определение святого и Вселенского Собора против нечестивых мессалиан, которые называются также евхитами и энтузиастами (II, 12–13)	143
	Votum: quod episcopi Cyprii ordinationes per se ipsos faciant (111–112)	Определение того же святого собора (II, 8)	140

<sup>19</sup> В COGD I текст этого и двух следующих актов помещен без подписей епископов, которые переведены в ДВС.

	Formula unionis (113–114) <sup>20</sup>	Послание Иоанна, еп. Антиохийского, к Кириллу, архиеп. Александрийскому (II, 142–143)	176
	Cyrilli epistula ad Iohannem Antiochenum de pace (114–118) <sup>21</sup>	Послание Кирилла, архиеп. Александрийского, к Иоанну, еп. Антиохийскому, отправленное с Павлом, еп. Эмесским (II, 148–151)	180
IV Вселенский (Халкидонский)	Epistula papae Leonis ad Flavianum episcopum Constantinopolitanum de Eutyche (127–132)	Окружное или соборное послание святейшего Льва, архиеп. города Рима, писанное к Флавиану, архиеп. К-польскому (против ереси Евтихия) (III, 217–223)	
	Definitio fidei (133–138)	Определение Халкидонского собора (IV, 46–48)	
	Canones (138–151) <sup>22</sup>	Церковные определения, составленные святым и Вселенским Собором, собравшимся в Халкидоне (IV, 137–143)	
V Вселенский (II К-польский)	Sententia synodica [adversus «tria capitula»] (167–177) <sup>23</sup>	Приговор Собора о трех главах (V, 202–211)	
	[Canones] <sup>24</sup> (177–188)	Пункты осуждения еретиков (V, 211–216)	
VI Вселенский (III К-польский)	Terminus (195–202)	Определение VI Вселенского Собора (VI, 219–222)	
Трулльский	Sermo allocutoris sanctorum patrum qui Constantinopoli in Trullo imperialis palatii convenerunt ad Iustinianum piissimum imperatorem (219–224)	Приветственное слово отцов, собравшихся в К-поле в императорском дворце Трулле, к благочестивейшему имп. Юстиниану (VI, 270–272)	
	Canones sanctorum CLXV patrum... (224–293)	Правила Пято-Шестого Собора (VI, 272–298)	
VII Вселенский (II Никейский)	Terminus sanctae magnae ac universalis synodi secundo in Nicaea collectae (309–317)	Определение святого великого и Вселенского Собора, второго в Никее (VII, 283–285)	
	Canones ecclesiastici promulgati ab eadem synodo (317–344)	Церковные правила, провозглашенные II Никейским Собором (VII, 302–311)	

*А. Г. Бондач*

<sup>20</sup> Этот акт является фрагментом послания еп. Иоанна Антиохийского, которое полностью переведено в ДВС.

<sup>21</sup> Этот акт является фрагментом послания свт. Кирилла Александрийского, которое полностью переведено в ДВС.

<sup>22</sup> В COGD I помещены первые 28 канонов Халкидонского собора, в ДВС (в соответствии с православной традицией) — также 29-й и 30-й. Из них канонами в собственном смысле являются каноны 1–27, остальные же представляют собой выдержки из протоколов заседаний Собора, далеко не сразу включенные в византийские канонические сборники.

<sup>23</sup> В COGD I отсутствует вступление к этому акту, перевод которого имеется в ДВС.

<sup>24</sup> В COGD I данный акт приводится как продолжение предыдущего, без самостоятельного заголовка. Название дано нами в соответствии с СРГ. 9362. 2.